

*Carpenter 16*

BIBLIOTECA MUNICIPAL  
MADRID

# LA PERFUMERIA MODERNA

LA  
N. V. CHEMISCHE-FABRIEK  
— NAARDEN —  
BUSSUM - PAISES BAJOS

entretiene stock de los siguientes productos  
en España:

ANTRANILATO DE METILO, 100 0/0

CUMARINA, 100 0/0

HELIOTROPINA, 100 0/0

VAINILLINA, 100 0/0

Acetato de Terpenilo.-Benzoato de Benzilo.  
Terpineol.-Safrol.-Citronella Java Cananga, etc.

CONSIGNATARIO PARA ESPAÑA:

J. L. ADRIÁN — BENICARLO

Leyendo esta Revista no pierde usted  
nada; al contrario, puede ganar mucho



# Hilgenberg & Götze

---

FABRICA DE ACEITES ESENCIALES

Leipzig (Alemania)

---

AUBEPINE.—CUMARINE.—ACETATO DE GERANILO.  
TERPINEOL, ETC., ETC.

ESPECIALIDAD: Anethol "Corona Imperial"



DEPOSITO GENERAL

---

JOSÉ GÓMEZ

Hernán Cortés, 7.-Madrid.

## KRAMP & Co.

OFFENBACH A/ MAIN

ALEMANIA

---

Casa más antigua de Ale-  
mania para etiquetas de  
Perfumería y papel para  
envolver jabones de to-  
do cador :-:

---

Pida usted precios especiales.



EL  
**ESSENZIFICIO - ITALIANO**  
de  
**CREMONA y REGGIO - Italia**



suministra las Esencias más puras y de la más alta graduación que se producen en Italia y Calabria.

LIMÓN con 7% citral verdadero.

BERGAMOTA con 43% esteres verdaderos.

NARANJA PORTUGAL y Bigarade.

CONSIGNATARIO PARA ESPAÑA

**J. L. ADRIAN - BENICARLO**

---

**VOLKART BROS.**  
**IMPORTACIÓN DIRECTA**  
*de las* **INDIAS y del JAPÓN**  
de

Citronela. - Ceylán. - Canela Ceylán

LEMONGRASS 75% Citral. - Gingergrass.

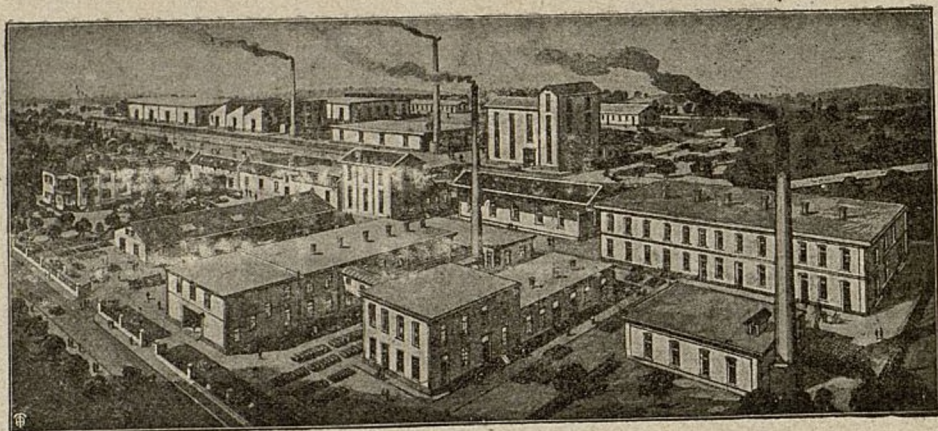
GERANEO PALMAROSA. - SÁNDALO

MENZOL. - MENZA y ALCANFOR

CONSIGNATARIO EXCLUSIVO PARA ESPAÑA

**J. L. ADRIAN - BENICARLO**





# *Esencias de Flores*

A BASE NATURAL DE  
CALIDAD INCOMPARABLE

especialidad en

## VIOLETAS

## ALMIZCLE:

*Alpha, Ambrette, etc., y demás clases*

Materias primas para Perfumería  
y Jabonería

Fábrica de productos químicos FLORA

Dubendorf Zurich (Suiza)



# ¡PERFUMISTAS!

*antes de hacer vuestras compras de*

*Materias primas,*

*Frasquería,*

*Etiquetaje*

*y todo lo concerniente a la confección  
de perfumes*

*PEDID PRECIOS A*

*A. N. YOST y C.<sup>a</sup>*

*Apartado 685. - MADRID*



MEDALLA DE BRONCE

— MILAN 1906 —

MEDALLA DE ORO

— TORINO 1911 —

: GRAN PREMIO :

— PARIS 1912 —

Exposición de Alimentación  
General.

La más antigua e importante

DESTILERIA DE MENTA

Varino Giovanni

PANCALIERI (Torino)

*Primer cultivador y destilador en Piamonte  
de la cualidad*

PIPERITA (Piamontesa) de 1871

Italo Mitcham de 1902

*con Destilería en*

PANCALIERI

LOMBRIASCO

POLONGHERA



# LA PERFUMERIA MODERNA

REVISTA MENSUAL DE PERFUMERIA, JABONERIA, LICORES  
E INDUSTRIAS SIMILARES

DIRÍJASE LA CORRESPONDENCIA AL  
Apartado 685. - Madrid. - Teléfono 36-20 M.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

España. . . . . 7 pesetas año.  
Extranjero. . . . . 10 — —

## La industria de materias primas; su análisis y falsificaciones

### El Guayaco.

Varias son las especies de árboles de la familia de las Rutáceas, que producen la resina llamada de guayaco, pero solamente la contiene en gran cantidad el *guajacum officinale*, de Linneo. Esta hermosa planta vive en las Antillas y en nuestras antiguas colonias las islas de Cuba y Puerto Rico; también vive en estas mismas regiones el *guajacum sanctum*, o sea el verdadero *palo santo*, aunque vulgarmente este nombre comprende a todas las especies.

El uso de esta planta data desde el siglo XVI, considerándose como un gran medicamento estimulante, y cada día adquiere más importancia por sus múltiples aplicaciones; en la actualidad constituye una gran industria en aquellos países, principalmente en la isla de Santo Domingo, la extracción de su resina que la contienen en gran cantidad.

Cuando se corta un tronco en sentido perpendicular a un eje, se observan dos zonas: una blanco amarilla, que es la albura, y otra de color pardo-verdoso oscuro, muy dura, resistente y que no flota en el agua. También se observan muchos puntos que son los vasos que están llenos de resina, y de trecho en trecho se ven muchas células parequimatosas llenas de resina y algunas con sólo cristales de oxalato cálcico.

La extracción de la resina se efectúa por medio de incisiones que se hacen a lo largo del tronco y recogiendo el producto que fluye en una cazuelita, pero siempre sale muy poco

y además resulta muy impuro, así que el procedimiento que siempre se sigue es el cortar el leño en pedazos que se colocan en un canal, se calientan los trozos y la resina fluida corre por dicho canal hasta una calabaza que sirve de recipiente. También se pueden seguir otros procedimientos, como el de hervir con agua las astillas del leño y recoger la resina que sobrenada o bien hacer virutas y tratarlas por alcohol que disuelve a la resina, se filtra y evapora el alcohol y resulta de este modo un producto purísimo.

Cuando se recoge directamente del árbol resulta en *lágrimas* del tamaño y forma de un guisante, de color amarillo verdoso o parduzco y cubiertas de un polvillo verde; la fractura es vítrea y translúcida, y por la acción del aire y de la luz adquiere un hermoso color verde. Cuando se obtiene por otros procedimientos resulta en *masa*, son trozos grandes o pequeños, irregulares, limpios o mezclados con arena o restos del vegetal, de color pardo-verdoso y algo translúcidos en los bordes. Son frágiles, de fractura concoidea y obscuran por la acción del aire y de la luz. Su olor es parecido al benjuí, aunque más débil, y se hace más perceptible por el frote o el calor, es de sabor al principio dulce y después acre. Es completamente soluble en el alcohol, en el éter, en el cloroformo, en el amoníaco y demás soluciones alcalinas. Su disolución alcohólica precipita en blanco con el agua, en verde con el ácido sulfúrico y con el ácido nítrico con vapores nitrosos no cambia al principio de color, pero después de un rato se pone verde, luego azul y por último pardo, quedando el precipitado de este último color.

La composición química de la resina de guayaco ha sido estudiada por varios químicos, Hlasiwezt, Thierry, Chevallier y última-

**Interesa a usted leer esta Revista**

Ayuntamiento de Madrid



mente por Luchner; según su último análisis esta resina está formada por los ácidos *guayacónico*, *guayarético*, *guayacínico*, *guayácico*, este último en pequeña cantidad.

Cuando se somete la resina a la destilación fraccionada da el *guayaceno*, el *guayacol*, el *ercosol* y la *piroguayacina*.

La resina de guayaco se falsifica con colofonia y los residuos del benjuí que quedan de la preparación del ácido benzóico, o también con sólo colofonia coloreada artificialmente, y lo que más generalmente se hace es mezclarla con colofonia. Todas estas falsificaciones y adulteraciones se reconocen sencillamente echando un poco en las ascuas, desprende unos humos de olor a trementina y si contiene benjuí el olor es benzóico.

El uso que principalmente se le da es en Medicina como estimulante y sudorífico. También encuentra aplicaciones en perfumería para reproducir el perfume «rosa de te» y para falsificar la esencia de rosa. Es bastante empleado en la preparación de licores odontológicos.

### La mirra.

La mirra es una gomo-resina derivada del nombre griego *myrra*, que significa perfume, y también se le supone derivada de la palabra árabe *mur*, que significa amargo.

Respecto a su procedencia botánica hay cierta incertidumbre; realmente no está aun en claro qué especie es la que da este producto. Durante el viaje de Ehrenberg por la costa africana del Mar Rojo y la Arabia, recogió varios ejemplares de las ramas que en estos países producen la mirra, y examinados por Nees de Ezenbeck, describió como una especie nueva, a la que llamó *Balsamodendron Myrrha*. Esta opinión fué admitida por todos los botánicos y farmacólogos, hasta que estudiando Berg el herbario de Ehrenberg, creyó ver algunas diferencias entre dichos ejemplares y los distribuyó en dos especies: refirió los unos a la planta de Nees, y fundó para los otros la especie *Balsamodendron Ehrenbergianum*, que es la que actualmente se cree que origina la mirra. Estas dos plantas viven en la costa del Mar Rojo y también en las montañas próximas al Sahara.

Ultimamente, Olivier ha consignado en su *Flora of tropical Africa*, que el *Balsamodendron Ehrenbergianum*, de Berg, es el *Balsamodendron Opobalsamun* Kunt, encontrado por Schweinfurth en Abisinia, y aunque éste asegura que existen algunas diferencias entre estas dos plantas, casi todos los botánicos admiten la identidad. Sin embargo, hay que

tener presente que el *B. Opobalsamun* produce una oleoresina, que es el *Opobálsamo*, que no tiene nada que ver con la mirra, y por lo tanto no debe existir la identidad que se asegura entre estas dos plantas.

El conocimiento de la mirra es tan antiguo que ya los hebreos y los egipcios la consideraban como uno de los perfumes más agradables, y estos últimos la usaban como uno de los materiales de sus célebres embalsamamientos.

Esta gomo-resina se encuentra localizada en los conductos secretores que forman el límite externo del liber formando un círculo; debido a esto su extracción se hace con mucha facilidad. Dícese que se recoge únicamente la que fluye espontáneamente, pero la verdad es que no se sabe las operaciones que hay que efectuar para la extracción y recolección; lo más probable es que se haga igual que con el incienso. Los principales puntos de producción son los alrededores de Hurrur o Harar, al S. O. de Zeilah y el país del Somal. También se recolecta en Shagra, al E. de Adem, por somalíes que van desde la costa opuesta del Mar Rojo y pagan un tributo por este privilegio. Antiguamente se remitía a Bombay toda la mirra, y desde este punto se mandaba después a Europa.

La mayor parte de la mirra que hay en España es de origen africano, aunque alguna vez se encuentra la de Arabia que la transportan por Adem y el Canal de Suez.

La mirra de Africa se encuentra en lágrimas y en masas. La primera son unos pedazos irregulares de tamaño variable, algunas veces estalactitas y de volumen considerable. Su color es pardo-rojizo y están cubiertas por una eflorescencia mate y blanquecina. Son frágiles y la fractura es compacta, rugosa, más generalmente cética, translúcida y como barnizada por una sustancia oleosa; en ella suele observarse algunas veces manchas blanquecinas que asemejan a las manchas de la base de las uñas. En este caso se la llama *mirra unguiculada*. Se ablanda fácilmente por el calor o la percusión, por lo que es difícil pulverizarla. Su olor es suave, balsámico y muy agradable, y el olor aromático y también acre y amargo. Con el agua forma una emulsión amarillenta y con el alcohol da un líquido rojizo que toma coloración violada con el ácido nítrico.

La mirra en masa o en suerte, está formada por masas irregulares compuestas de varias lágrimas confundidas y llenas de impurezas, de color pardo-oscuro y casi opacas. Su olor

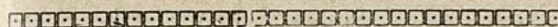


y sabor son análogos a los de la variedad anterior, y es muy frecuente encontrarla mezclada con lágrimas de goma y de Bedelio.

La mirra de Arabia se parece mucho a la de Africa, pero se distinguen perfectamente en que ésta no tiene manchas blancas.

La llamada mirra de las Indias orientales o *Bissa-Bol*, no es más que una mirra de Africa sumamente impura, de color oscuro y de olor poco agradable.

La mirra encuentra bastantes aplicaciones en perfumería, entre otras la de entrar en la confección de algunas pastas y polvos dentífricos.



## LOS SINTÉTICOS

### El ácido benzóico

El ácido benzóico está contenido principalmente en la resina de benjuí, de donde se le extrae bien por la vía húmeda, bien por sublimación. Partiendo del toluol y de los orines de algunos herbívoros, principalmente del caballo, puede obtenerse también sintéticamente de diversas maneras, pero la perfumería sólo emplea el ácido benzóico obtenido por sublimación por el procedimiento de Hager.

El benjuí de Siam, de Palambang, que está exento de ácido cinámico, es el único apropiado para la sublimación. El ácido benzóico sublimado está en estado de pureza; contiene un cierto número de principios aromáticos, entre los cuales se han encontrado los éteres metílico y bencílico del ácido benzóico, vainillina, guayacol y otros productos.

El ácido benzóico forma agujas o pajuelas sedosas, brillantes, incoloras o débilmente coloreadas en amarillo; posee un olor agradable parecido al de la vainillina y un sabor aromático muy acre. Funde en el agua hirviendo.

Se le conserva en vasos bien cerrados al abrigo del aire y de la luz.

El ácido benzóico sublimado encuentra numerosas aplicaciones en perfumería, tanto como perfume como conservador para impedir el enranciamiento de los cuerpos grasos, empleándose en este último caso de preferencia el ácido benzóico no sublimado que es más barato, pero posee un olor más débil.

Este último se obtiene en grande artificialmente partiendo del toluol. Se presenta bajo la forma de agujas incoloras, brillantes y no posee sino un olor muy débil en estado de

pureza. Cuando es obtenido de los orines de caballo tiene un olor secundario característico a orines. Los cristales funden a 120-121°; punto de ebullición, 249 a 250°; se subliman a 150° y se volatilizan con el vapor de agua. Los vapores de ácido benzóico irritan la mucosa. Este ácido es soluble en 15 partes de agua hirviendo o en 380 de agua fría, en dos partes de alcohol y en tres partes de éter.

Es muy soluble en los aceites grasos y en los aceites esenciales.

Del ácido benzóico se obtienen los benzoatos de metilo, de etilo, de amilo y de isobutilo, todos los cuales encuentran aplicación en la industria que nos ocupa.

*El benzoato de metilo*, conocido en el comercio con el nombre de *esencia de Niobé*, es un líquido incoloro, refringente, de olor agradable y aromático, cuya densidad es 1,088 y su punto de ebullición 199° C.

*El benzoato de etilo* es conocido con el nombre de *éter benzóico*, siendo un líquido incoloro, análogo a la esencia de Niobé, de olor muy aromático, cuya densidad es 1,0502 y su punto de ebullición 211-212°.

*El benzoato de amilo* se emplea principalmente para reforzar y embellecer los perfumes de trébol.

*El benzoato de isobutilo* entra igualmente en la composición de los perfumes de trébol, empleándose en la proporción de 3 a 4 por 100 en unión del salicilato de amilo.

### El aldehído benzóico

El aldehído benzóico está contenido en la amigdalina de las almendras amargas, de donde es extraído y vendido en el comercio con el nombre de *esencia de almendras amargas*.

Se le obtiene artificialmente por oxidación del cloruro de bencilo por el nitrato de plomo o de cobre, o por saponificación del cloruro de bencilideno a la temperatura de 150 a 160°.

El aldehído benzóico es un líquido incoloro, muy refringente, que hierve a 179° y posee un olor a almendras machacadas (pero que no hay que confundir con la esencia de mirbana o nitrobenzól). Al contrario que la esencia de almendras amargas verdadera, el aldehído benzóico no contiene ácido cianídrico o prúsico, estando, por tanto, exento de los peligros de este ácido, dotado, según se sabe, de tan enormes propiedades tóxicas.

Densidad, 1,053 a 15°. Punto de ebullición, 180°.

El aldehído benzóico se falsifica a menudo,

**Lea usted con detenimiento "La Perfumería Moderna"**

Ayuntamiento de Madrid



lo mismo que la esencia de almendras natural, con alcohol, esencia de mirbana, otras esencias baratas, etc.

Se reconoce la presencia del alcohol dejando caer algunas gotas de esencia en el agua; si la esencia contiene alcohol, las gotas que caen en el fondo blanquean, se enturbian y se hacen opacas, mientras que en ausencia del alcohol permanecen claras.

Se reconoce la adición de esencia de mirbana por medio de una mezcla compuesta de 17 centímetros<sup>3</sup> de alcohol a 90 por 100 y de 17 centímetros<sup>3</sup> de agua destilada. Se agrega a esta mezcla dos gotas en la esencia que se va a examinar en un vaso de laboratorio y se agita vivamente el líquido: el aldehído benzóico puro se disuelve y forma una mezcla clara; si contiene esencia de mirbana ésta se deposita en el fondo del vaso bajo la forma de gotas más pesadas.

Para poner de manifiesto la presencia del cloro, se procede como sigue: se coloca un trozo de papel de filtro plegado y salpicado con algunas gotas de aldehído en una cápsula de porcelana contenida dentro de otra mayor y se le prende fuego; se recubre rápidamente la cápsula con un embudo de cristal, cuyas paredes interiores han sido humedecidas de antemano con agua destilada.

El gas de la combustión, ácido clorhídrico, que se eleva del papel, se condensa sobre las paredes del vaso, siendo recogido sobre un pequeño filtro con un poco de agua destilada. El líquido filtrado, adicionado de nitrato de plata no debe dar enturbiamiento, y menos aún un precipitado de cloruro de plata.

El aldehído benzóico se transforma en ácido benzóico con mayor facilidad aún que la esencia de almendras amargas verdadera. La adición de 10 por 100 de alcohol permite asegurar su conservación.

Este producto, sobre todo cuando es puro, puede siempre ser empleado en lugar de la esencia de almendras amargas en todas sus aplicaciones.

## Las esencias deterpenadas

La mayor parte de las esencias contienen, además de sus principios aromáticos, una importante proporción de terpenos, hidrocarburos no oxigenados, que no tienen ningún valor aromático, son poco solubles en el alcohol, muy expuestos a enranciar y estorban perjudicialmente en aquellas esencias que los contienen en gran cantidad

Ciertas esencias, bergamota, lavanda, geranio, etc., contienen de 40 a 70 por 100; otras, limón, naranja, más de 90 por 100 de su peso.

Este descubrimiento fué debido a G. Haensel, el cual inventó al mismo tiempo un procedimiento para eliminar los terpenos, conservando la totalidad de los elementos oxigenados que según se sabe juegan un papel importantísimo bajo el punto de vista de su valor aromático.

Este procedimiento ha sido conservado secreto; probablemente se recurre a la destilación fraccionada o al tratamiento por el sulfo-ricinato de amoniaco.

En la práctica se llega, sin embargo, a obtener esencias casi privadas de sus terpenos operando de la manera siguiente (según Cerebelaud): Tómese, por ejemplo, esencia de limón: 1.º Se la mezcla con alcohol a 45º y se agita durante varias horas; las partes aromáticas y solubles de la esencia se disuelven en el alcohol de débil graduación; se deja a los líquidos separarse por su distinta densidad y se decanta poniendo aparte la porción que contiene los terpenos, que adicionada de citral se vende a fabricantes de jabones, limonadas, etc. 2.º La solución alcohólica que contiene los productos aromáticos y solubles se somete a la acción del calor a fin de eliminar el alcohol, que se recupera. La esencia obtenida está suficientemente privada de terpenos para ser utilizada en todos aquellos casos en que están indicadas las esencias deterpenadas.

En la industria los terpenos se eliminan por fraccionamiento; el rendimiento varía: en general, 100 kg. de esencias de auranciáceas proporcionan alrededor de 5 kg. de esencias deterpenadas. Hay algunas esencias para las cuales no se ha descubierto hasta el día ningún procedimiento práctico para desposeerlas de sus terpenos sin pérdida notable de sus propiedades aromáticas.

Los más corrientes, que son los sexquiterpenos, se caracterizan por un punto de ebullición poco elevado, una débil densidad, insolubilidad completa en el alcohol diluido, débil aroma y una fuerte tendencia a oxidarse, resinificándose bajo la influencia de la luz, del aire y del agua.

Los terpenos tienen entre sí grandes semejanzas de olor y de gusto, de suerte que no pueden servir para determinar el carácter de una esencia. El pineno dextrogiro se encuentra, por ejemplo, en las esencias de trementina de América, de alcanfor, de coriandro, de







No obstante, como mi deseo es el de agradar y dando la casualidad de que no desconozco totalmente lo que me pregunta, procuraré contestar lo mejor posible, respetando, desde luego, toda opinión contraria.

1.<sup>a</sup> El agua pura no tiene color. Si bien el agua en pequeñas masas resulta incolora, en cantidad, el agua se halla coloreada con un tinte azul ligeramente verdoso. Es completamente inodora en su estado de pureza; en los barrios extremos de Madrid es donde únicamente conserva un olor característico; pero esto es debido a su estancamiento, al calor, y, sobre todo, a la incuria municipal. Es insípida; algunos autores consideran que su sabor resulta inapreciable a consecuencia de la repetición de su impresión.

2.<sup>a</sup> El alcohol es un líquido incoloro, fluido, inflamable, de olor agradable, difícilmente solidificable por ahora y digo esto porque «hoy las ciencias adelantan que es una barbaridad».

3.<sup>a</sup> En perfumería el alcohol conserva sobre el agua la supremacía que le proporciona la multiplicidad de su uso, principalmente en la fabricación de esencias, siendo de la serie alcohólica, el etílico el más solicitado. El agua donde más se emplea es en la fabricación de jabones de tocador. Como el espacio apremia, me abstengo de indicar sus principales propiedades físicas y químicas y el reconocimiento de su pureza.

4.<sup>a</sup> Me parece que esta pregunta está mal formulada. ¿Preguntaría usted si el agua era líquida? A eso equivale su pregunta.

Los cuerpos grasos se presentan, generalmente, en tres estados distintos: líquidos, semisólidos y concretos. El aceite es cuerpo graso líquido. Estas sustancias proceden del reino animal y vegetal. Son, en general, insolubles al agua; la acción de la luz los descompone.

5.<sup>a</sup> No entiendo esta pregunta. Ignoro si se refiere a los fabricantes o al comercio, puesto que de la misma forma se les nombra. Sea lo que fuere, le contestaré cuando mis ocupaciones lo permitan, en un próximo artículo que abarcará la perfumería en general.

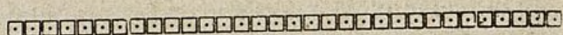
Supongo habrá quedado satisfecho de mis contestaciones, por lo menos ese es mi deseo.

¡Ah! Para terminar, debo advertirle que la Gramática no está reñida con la perfumería; siendo, por lo tanto, perfectamente compatible con tan «delicioso arte» como usted dice.

*Nota.*—El Director de esta Revista, cumpliendo solícitamente deseos de varios suscriptores,

ha establecido una sección de consultas, atendida por personal eminentemente técnico que contestará cumplidamente a cuantas preguntas se le haga. En lo sucesivo tenga la bondad de dirigirse a ella.

ANGEL AMAT.



## La elaboración y presentación de los perfumes

El clima del Mediodía francés, de una suavidad incomparable, suministra a la perfumería la mayor parte de sus recursos; casi todas las flores que se utilizan en esta industria provienen de la región de Grasse, donde los campos floridos se extienden hasta perderse de vista en la campiña. Centenares de mujeres se dedican a recogerlas, y es frecuente ver, según las estaciones, carros enteros repletos de jazmines, rosas, lilas, violetas, iris, lavándulas y flores de azahar que se dirigen a la fábrica.

El perfume de la flor se extrae el mismo día en que se corta; si se dejara pasar un solo día, sería demasiado tarde, pues los pétalos se ajan y el perfume se evapora. Precisa, pues, conservar rápidamente las sutiles emanaciones, y se comprende por ello que en toda época reine una actividad febril en los campos para recoger las flores, y en las fábricas para transformarlas. Se consumen diariamente millares de kilos de cada clase de flor. Solamente la población de Grases destila alrededor de dos millones quinientos mil kilos de pétalos de rosas.

Procedimientos de distintas clases puestos en práctica gracias a una larga experiencia, permiten extraer de cada flor todo su perfume. Uno de los métodos más empleados, consiste en separar cuidadosamente los pétalos de sus hojas y de su tallo, extendiéndolos sobre planchas de vidrio cubiertas de una ligera capa de grasa de una composición especial, que tiene la propiedad de absorber el perfume transformándose en una olorosa pomada fácilmente transportable.

Para algunas flores se emplea el éter de petróleo; otras son destiladas. Gracias a este último procedimiento se obtiene de la flor de azahar el néroli que es uno de los principales constitutivos del agua de colonia.

Cada uno de estos métodos produce un rendimiento variable; pero para obtener un kilo de esencia precisa emplear, generalmente, millares de kilos de flores.

Felizmente, las flores son inagotables en



el Mediodía de Francia. No hay esencia natural que falte en esa región privilegiada; pero los perfumistas se ven obligados a mezclarlas para sus creaciones con otros productos procedentes de todo el mundo. Sicilia suministra la esencia de bergamota; Bulgaria, la esencia de rosa; las islas Borbón, la esencia de geranio; Manila, la esencia de Ilang-Ilang. El reino animal aporta, asimismo, su precioso concurso: el almizcle es una secreción de las cabras salvajes que viven en las mesetas del Tibet, y el ámbar es una concreción del intestino del cachal, etc.

Todas estas esencias, extremadamente variadas, permiten a los perfumistas combinaciones sin límite; pero la calidad de sus productos depende esencialmente de las materias empleadas, del arte en su selección, de sus dosis y mezclas, así como de la delicadeza, en sus manipulaciones.

Puede decirse que la perfumería ha alcanzado su más alto grado de perfeccionamiento. Cada empresa sabe dar a cada uno de sus perfumes un olor particular, a veces penetrante y vivo, a veces fresco y sutil, que a ningún otro se parece.

El refinado gusto latino no se acomoda con productos ordinarios obtenidos por medio de productos químicos que imitan groseramente a las esencias naturales. Las casas alemanas se han especializado en perfumes baratos; pero no gustan en los mercados francés y español que, a pesar de su hábil reclamo, prefieren productos más caros y mejores.

Los perfumistas, que son excelentes comerciantes, son ante todo y sobre todo artistas. Para convencerse de ello, basta recorrer los títulos con que bautizan sus perfumes, que parecen inspirados por poetas. He aquí, por ejemplo, denominaciones que evocan el Oriente, como «El Minarete», «Noche de China», «El Maharaja», «Antinea», «La extraña flor»; otras nos transportan a regiones misteriosas, como «Nirvana», «Yavahna», «Sakountala», «Citerea», «Kali»; otras suenan como claros clarines: «La gloria de París», «El triunfo de Francia»; algunas, sentimentales, evocan viejos bailes y canciones: «Dolce mío», «La hora encantada», «Una brisa perfumada», «Suave perfume»; no faltan las palabras presuntuosas y brillantes: «Ambar antiguo», «El oro», «Orgia», «El orégano», «Magia», «Chipre», «París»; un modernismo intencionado se revela en las frases «Llegará un día», «Fox-trot», «Un jardín en la noche», «Habladle de mí», «Querer es poder»; inquietudes y vehemencias

asoman a través de los títulos «Borrachera de opio», «Vértigo oriental», «La gran noche», «El opio», «Amor de mi amiga»; sensaciones de ternura y emoción despiertan «Cuando florecen las lilas», «Rosa», «Ideal», «Mi tocador», «Algunas flores»; apasionamientos regionales apuntan en los títulos «Aromas de Valencia», «Aromas de la Tierruca», «Flores de Talavera», «Acacias madrileñas», «Aromas de la Alhambra».

Y hay que notar que no citamos sino una mínima relación de los mejores perfumes. La imaginación de los perfumistas es fértil y llena de vigor y de pasión. Y no cuidan tan sólo de bautizar sus creaciones con nombres apropiados a los diferentes productos que fabrican, sino que procuran armonizar la forma del frasco con el nombre del perfume. Su presentación, variable hasta el infinito, ha alcanzado un lujo y una belleza insospechables hasta hoy.

Grandes artistas como Lalique han consagrado buena parte de su talento a la creación de frascos de perfumes. Las obras originales, que son inimitables, avaloran la industria del perfume.

Hay frascos decorados con admirables miniaturas persas, y estuches elegantes, curiosos modelos orlados de ferretería artística, ricos cristales de Baccarat tallados, recipientes de formas originales y de inspiración moderna. Algunas casas continúan exponiendo modelos clásicos de líneas y dibujos sobrios, que obtienen siempre el favor de los elegantes y de las mujeres de buen gusto; otras utilizan como elemento decorativo las propias flores cuyo perfume encierran, y no son raros los vidrios negros y de colores. Hay frascos de bellas líneas, coronados como único ornamento de tapones de todas formas y tamaños. Son tantos los modelos como los perfumes, y hay tanta variedad de estilos como de perfumistas. Los artistas del cristal han estudiado concienzudamente nuevas formas y decoraciones, y, gracias a ellos, la perfumería es una de las industrias de más refinado lujo y una de las que hacen más honor al buen gusto.

---

## El alcohol

---

Este nombre no es más que la designación que se da vulgarmente a un alcohol especial, el alcohol *etilico*, que es el que se conoce de más antiguo. Este alcohol era ya conocido de los médicos árabes, que lo obtenían partiendo del vino y lo empleaban como medicamento.



Hoy día es un producto que ha conquistado un puesto entre la primera línea de los más importantes productos industriales y millones de brazos se ocupan actualmente en su fabricación y venta.

La perfumeria se sirve de él como materia prima de las más importantes e imprescindibles. El alcohol etílico empleado casi exclusivamente en nuestros días en esta industria no es un producto natural, lo mismo que sus congéneres los alcoholes propílico, butílico y amílico, sino el resultado de la fermentación de sustancias sacaradas.

La fermentación, que es la operación por medio de la cual se obtiene el alcohol, exige varias circunstancias:

1.º Azúcar o una materia propia para producirlo.

2.º Una cantidad de agua 8 veces mayor que el azúcar que se va a convertir en alcohol.

3.º La presencia del aire atmosférico como generador de oxígeno.

4.º Una porción conveniente de levadura, organismo infinitamente pequeño que transforma el azúcar en alcohol, y

5.º Una temperatura de 20 a 30º.

Las materias primas capaces de proporcionar el azúcar son de naturaleza muy diversa y provienen de frutos como la uva, la manzana, la guinda, etc.; de la conversión de materias amiláceas, como el arroz, el maíz, los cereales, la patata, o los jugos obtenidos por expresión, como el de la remolacha o la caña de azúcar.

La química moderna ha ensayado producir el alcohol directamente con la celulosa, que bajo la influencia de reactivos apropiados se convierte en materias sacarosas, y también por vía sintética, pero estos ensayos no han pasado hasta el día de experiencias de laboratorio y no pueden tener ningún valor industrial. Esto no quiere decir que no entren un día en el terreno de las realizaciones prácticas; nuestro siglo, acostumbrado a tantas maravillas de este género, puede sorprendernos un día u otro presentándonos un alcohol fabricado industrialmente con el carbono, el oxígeno y el hidrógeno, tan abundantemente esparcidos sobre la superficie de nuestro globo.

El alcohol etílico en estado puro y desposeído de sus soluciones acuosas—*alcohol absoluto*—es un líquido incoloro, muy inflamable, muy fluido, de olor agradable y tonificante y sabor ardiente. Su peso específico a 15º es 0,7939, lo cual quiere decir en otros términos que si se toma un volumen de agua

que pese 1 kg., el mismo volumen de alcohol absoluto pesará 0,7939 solamente. Hierve 78,5º.

El alcohol que se encuentra en el comercio es una solución acuosa o un hidrato del alcohol etílico o absoluto que acabamos de describir. Estos hidratos se denominan simplemente alcoholes y también espíritus de vino y aguardientes, según la cantidad que contienen de alcohol absoluto. Como raramente son puros, la perfumeria los somete a una operación o refinado que los transforma en alcoholes finos y completamente neutros, desposeyéndolos de sus impurezas. Dicha operación es conocida con el nombre de *rectificación*.

Sin embargo, en el día, los fabricantes de alcoholes expenden con el nombre de alcohol limpio este producto rectificado y en condiciones que bastan para casi todos los usos, con una graduación de 96-97º.

Las impurezas que suele contener el alcohol se conocen con el nombre genérico de *fusel*. Estas impurezas no consisten en una sustancia única, sino de una serie de cuerpos que se forman en la fermentación como productos secundarios y que comunican al alcohol un olor y gusto desagradables, siendo lícito suponer que contribuyen a su formación ciertos elementos de las materias primas empleadas, como lo prueba el hecho de que los alcoholes de granos, de patatas, de melaza y de remolacha, difieren por su naturaleza de los procedentes de vino y frutas. A los primeros los aceites de fusel les comunican un olor y sabor repulsivos, y a los segundos, agradables, a menos que estén en proporciones exageradas.

Nuestro colega francés, *La Parfumerie Moderne*, ha puesto sobre el tapete la cuestión de sustituir para los usos de esta industria, el alcohol *etílico*, único empleado hasta ahora, por el *propílico*, siendo la causa de ello las dificultades con que se tropieza en los Estados Unidos de América, como consecuencia de la *ley seca*, para proveerse de alcohol etílico. El alcohol propílico presenta sobre aquel algunas ventajas, salvo la cuestión precio, si bien esta no es de importancia ya que la demanda de grandes cantidades haría modificar los procedimientos industriales para su obtención y llegaría seguramente a obtenerse al mismo precio y tal vez aún más barato que el etílico. Tiene en cambio el inconveniente de que sería preciso que el público se acostumbrase a su olor peculiar que difiere notablemente de su congénere.

De América ha de venir la solución de esta cuestión importantísima que puede conside-



rarse como histórica en los anales de la perfumería.

Mientras tanto sigamos fabricando nuestros perfumes con el excelente *alcohol limpio*—generalmente de arroz o de maíz—de 96-97° que nos proporcionan, un poco caro, eso sí, nuestros industriales.

## Sección de consultas

**Demanda.** ¿Qué producto es el *carbonato de heptina*, y para qué es empleado en perfumería? J. D.—Logroño.

**Respuesta** El carbonato de heptina, que es también corriente ver en los catálogos con el nombre de *heptina carbonato de metilo*, reproduce el olor de las hojas verdes de violeta, y es empleado en las composiciones en que predomina este olor para comunicarles la frescura y aroma característicos de un bouquet de violetas

**M. M.-Granada** Su artículo no sirve; lo sentimos mucho.

**H. R.** Madrid. Quedará usted complacido en el próximo número.

Imprenta de Mario Anguiano: Bola, 8. Madrid.

Deutsche Chemische Farben industrie A. G.  
Berlin-S. W. 29.

# Colores ANILINAS

# Colores **VEGETALES**

*para todos los ramos.*

*Dirigirse a n/sucursal en España:*

Compañía Alemana de Esencias y Colorantes:  
S. A. Barcelona, Córcega, 365 al 367.

# SE TRASPASA EN MADRID

sitio muy céntrico una

PERFUMERIA DE PRIMER ORDEN

para detalles:

escribir dirección de la Revista

PASTA DENTIFRICA

# == CHLORODONT ==

ES LA QUE MAS BENEFICIO DEJA

# PRODUCTOS AROMATICOS DE PRIMER ORDEN

## ESPECIALIDAD EN ESENCIAS DE FLORES

Servimos tres calidades diferentes: **Drago** para Jabones, Pomadas etcétera. **Dragoco** la buena calidad para todos los usos. **Dragoflor** para Perfumería fina.

PIDANSE MUESTRAS Y NUESTRO ULTIMO CATALOGO

# DRAGOCO, Holzminden

ANDER WESER

## FABRICA DE PRODUCTOS SINTETICOS AROMATICOS



## FÁBRICA DE ESENCIAS

DE

**MANUEL MALUQUER, S. en C.<sup>ta</sup>**

Códigos. } ABC. 5.<sup>a</sup> ed. y  
              } Bentley's.

BARCELONA  
(Córcega, 369 y 371.)

Telegramas: ESENCIAS  
Teléfono 990 G.

### Especialidades

Anethol «Quím. Puro».  
Anethol «Royal».  
Anethol «Super».  
Anethol «Hispania».  
Esencias de Frutas.  
Esencias para Licores.  
Esencias para Perfumes.  
Aromas Vermouth.

### SINTÉTICOS

Citral.  
Citronelol.  
Eucaliptol.  
Eugenol.  
Iso-Eugenol.  
Geraniol.  
Rodinol.  
Santalol.

# Schmoller & Bompard

*Grasse (A. M.)-Francia*

Fábrica de materias primas para perfume-  
ria y drogueria.—Esencias de flores natu-  
rales, concretas, líquidas y absolutas.



COMPañÍA ESPAÑOLA DE ESENCIAS, S. A.  
FÁBRICA DE ESENCIAS

Representantes generales en España de FRATELLI DE PASQUALE & C.<sup>a</sup>, MESSINA

Limón «CEDRE». — Bergamota «SPECIAL». — Naranja «ROSE».

LAS CLASES MÁS SELECTAS

Apartado 854

BARCELONA



*Evita la caída  
del pelo, le da  
fuerza y vigor*

*Alcoholato*  
**ABROTANO MACHO**



**ALCOHOLERA: Carmen, 10 - MADRID**



**¡Comerciantes e Industriales!**

*El mejor anuncio y de éxito más seguro para vuestros intereses es el de*

**La Perfumería Moderna**

**¡Empleados y Dependientes!**

*Leed y propagad la instructiva Revista*

**La Perfumería Moderna**

*Es el único periódico de clase que llega a todas las Perfumerías y Droguerías de España y América.*



# PERFUMES MIRTIA - Bridge's

---

## APARTADO 685

---

Solo los bouquets de gran moda fuera de toda competencia

MIRTIA-KALI

MIRTIA-CHIPRE

MIRTIA-ORIGAN

MIRTIA-QUELLES FLEURS

JAZMIRALIA

LA ROSE DE MIRTIA

LES VIOLETES DE MIRTIA

Calidad inmejorable y elegante presentación.

---

## Cristalería de Bohemia

---

Frasqueria para perfumeria y pulverizadores.

Modelos escogidos y nuevos

**Pohl y Co., Tiefenbach a/D  
Bohemia**

---

### CAPSULAS STERILIN

---

Para capsular toda clase de botellas para perfumería. Se coloca en seco, y después de mojar toma el aspecto de celuloide.

**Depositarios: A. N. Yost y Co. - Madrid.**

Escalinata, 8 y 10.

Manuel Cañete Ruiz

(JEREZ DE LA FRONTERA)

Salvador, 6.

---

Depositarario para Andalucía de la casa «Arys», de París y «Productos Chatelain.»



ESENCIAS  
DE  
FRUTAS  
SIN ALCOHOL

Las mejores Esencias  
y Aceites Esenciales  
== del Mundo ==

ESENCIAS  
DE  
FRUTAS  
SIN ALCOHOL

# POLAK'S "FRUTAL" WORKS

Amersfoort

NUEVA YORK  
221 W 29<sup>th</sup> Street

HOLANDA

París - Leraillois - Perret  
101 bis, Rue Gide

## Especialidades de la Casa:

LIMON SIN TERPENES (Solubilidad 3 gramos por 1 l. alcohol 45%)

NARANJA SIN TERPENES ( — 1,3 — 1 l. — 40%)

BOURBONIA (Reemplaza Esencia de Geranio de Bourbon pura  
y cuesta solamente la mitad del precio.)

OCTADINOL (Reemplaza Rhodinol a la mitad de precio.)

GERANIOL

CITRONELLOL

Pidan muestras y precios especiales  
para cantidades grandes

---

### Representantes:

Para MADRID y el NORTE: .....

Para ANDALUCIA y el SUR: Sr. D. Pablo Orsikowsky, Salamanca.

Para BARCELONA: .....